



20-04-1982

[REDACTED]

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlagen

BETREFT

Nr. 13.092/II/P

Mijnheer de Minister,

Ter zitting van 10 december 1981 heeft de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (V.C.T.) uitspraak gedaan over de klacht tegen uw departement betreffende de eentalig Franse opstelling van een aanvraagformulier voor het bekomen van een vakbondspremie, gericht aan een Duitstalige particulier.

Uit de ingewonnen inlichtingen blijkt dat het juist is dat op het ogenblik van de verzending door het centrum voor informatieverwerking (C.I.V.) van aanvraagformulieren voor het bekomen van een vakbondspremie voor het individueel bezoldigde personeel, dit type formulier in het Duits niet bestond.

Wegens de weinige tijd die beschikbaar was om de operatie tot een goed einde te brengen en teneinde de leden van het Duitstalig personeel niet te benadelen heeft het C.I.V. zich verplicht gezien alle leden van het personeel een Franstalig formulier te zenden, met dien verstande dat het later een Duitstalig exemplaar zou bezorgen aan de personen die erom zouden vragen (artikel 40, alinea 2 van de wet op het gebruik van de talen in bestuurszaken (koördinatie van 18 juli 1966)).

In het bijzondere geval van de klager de heer Pankert signaleert de kode die door hem aan het Ministerie van Nationale Opvoeding werd bezorgd hem als Franstalige, vanwaar de vergissing betreffende het adres op de omslag en volgens de inlichtingen die aan de V.C.T. verstrekt werden, moet elk personeelslid aan het C.I.V. de inlichtingen betreffende de taal medelen, door middel van een S.G.M.-formulier dat eventueel moet verbeterd worden indien het bericht van ontvangst dat de staat van deze inlichtingen in ons kaartensysteem weergeeft, verkeerd blijkt.

In dit geval is, in tegenstelling tot wat uw departement beweert, niet artikel 40 van toepassing; dit artikel betreft de formulieren die door de centrale diensten rechtstreeks ter beschikking worden gesteld van het publiek.

Welnu, in het betwiste geval gaat het om een dokument dat niet gericht is aan het publiek in het algemeen, maar deel uitmaakt van een betrekking tussen een particulier en een centrale dienst.

In dit geval moet artikel 41, § 1 van de S.W.T. toegepast worden dat bepaalt dat de centrale diensten voor hun betrekkingen met de particulieren gebruik maken van die van de drie talen waarvan de betrokkenen zich hebben bediend.

De klacht werd ontvankelijk en gegrond verklaard in die mate dat er nerszijds geen Duitstalige formulieren beschikbaar waren bij het Ministerie van Nationale Opvoeding en anderszijds voor zover de heer Pankert die het Duits had gebruikt in zijn vraag om een Duitstalig formulier te bekomen, geen voldoening heeft kunnen krijgen in zijn betrekkingen met het Ministerie in kwestie, overeenkomstig artikel 41, § 1 van de S.W.T.

De V.C.T. wenst een in het Duits gesteld exemplaar te ontvangen van het bewuste dokument.

../..

Dit advies zal medegedeeld worden aan de klager.

Hoogachtend,

De Voorzitter

[Redacted signature]

[Redacted text]

